



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

**VIA EMAIL to**  
**Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada - NHQ  
Contracting & Materiel Services  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0P9

<b>Title — Sujet:</b> <b>New Grain Bins Nouvelles cellules à grains</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> 21C42-18-2969334/A	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> 26-September-2018
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> PW-18-00843026	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> at /à : 2 :00PM EDT  on / le : 02-October-2018	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: X Other-Autre: ___	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>  <b>Sandra Wilford</b>  <b>Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b>  604.870.6130	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  <b>Collins Bay Institution, Kingston ON</b>	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 001 is issued to:**

1. Extend the closing date of the Solicitation;
2. Questions from Bidders

---

**1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the ITT has been extended:**

Delete: **Solicitation Closing** date, **28-September-2018** at 2:00PM EDT and

Insert: The following, new **Solicitation Closing** date, **02-October-2018** at 2:00PM EDT

**2. Questions from Bidders**

**Q1 Page 1, what is a GETS reference number, and where do we find it?**

A1 The GETS reference number is a system generated identifier number. It is on the Tender Notice, and has now been included on Page 1 of this amendment.

**Q2 Page 1, F.O.B. Is this asking where the Bins come from originally, i.e. the manufacturer, or our supplier?**

A2 No - F.O.B. is a shipping reference, in this case F.O.B is Destination, and has now been identified on Page 1 of this amendment.

**Q3 Page 18-19, specifications: Is a construction fence required?**

A3 No – a construction fence will be supplied by CORCAN Construction

**Q4 Page 18-19, specifications: Does CORCAN supply the gravel and do the compaction for the gravel pad?**

A4 Yes - CORCAN will supply and install the granular pad for the grain bins, this includes compaction. This is identified under **Site Preparation Work by CORCAN:**  
• Engineered granular pad re-instated in the location

**Q5 As part of the project we would subcontract a cement company to deliver several loads of cement. Do we need to submit the certifications for WHMIS, Safety Orientation, Health and Safety, and Working at Heights for the cement truck driver?**

A5 No – Certifications are required for the Bidder's proposed staff, this would not include a sub-contracted cement truck driver.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**



**La modification 001 à l'invitation est émise pour:**

1. Proroger la date de clôture de la demande;
2. Questions des soumissionnaires

---

**1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDP a été prorogée:**

**Supprimer:** la date de clôture **28-Septembre-2018**, 2 :00PM EDT; et,

**Insérer:** La nouvelle date de clôture de la période d'invitation : **02-Octobre-2018**, 2 :00PM EDT

**2. Questions des soumissionnaires**

**Q1 Page 1, quel est le numéro de référence du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) et où peut-on le trouver?**

R1 Le numéro de référence du SEAOG est un numéro d'identification généré par un système. Il se trouve sur l'avis d'appel d'offres, et est maintenant inscrit à la page 1 de la présente modification.

**Q2 Page 1, Franco à bord (F. A. B). S'agit-il de préciser la provenance d'origine des cellules, c'est-à-dire le fabricant ou le fournisseur?**

R2 Non – F. A. B. est le numéro de référence d'expédition. Dans le cas présent, F. A. B. fait référence à la destination, qui a maintenant été indiquée à la page 1 de la présente modification.

**Q3 Pages 18 et 19, spécifications : est-il nécessaire de fournir une clôture de chantier?**

R3 Non – CORCAN Construction fournira une clôture de chantier.

**Q4 Pages 18 et 19, spécifications : est-ce que CORCAN fournit le gravier et fait le compactage de la plateforme de gravier?**

R4 Oui – CORCAN s'assurera de fournir et d'installer la plateforme de gravier pour les cellules à grains et s'occupera du compactage. Cette information se trouve sous la rubrique **Préparation du chantier par CORCAN** :

- *Coussin granulaire travaillé réinstallé sur le site*

**Q5 Dans le cadre du projet, nous engagerions en contrat de sous-traitance une entreprise de ciment pour livrer des chargements de ciment. Devons-nous fournir les certifications liées au SIMDUT, à l'orientation en matière de sécurité, à la santé et à la sécurité au travail et au travail en hauteur du conducteur de camion de ciment?**

R5 Non – seules les certifications des employés proposés affectés au projet sont nécessaires, et ceux-ci ne comprennent pas le conducteur de camion de ciment embauché en contrat de sous-traitance.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**